AUTOMOTIVE ELECTRONICS

# EINBAUANLEITUNG

## INSTALLATION GUIDE

### CAN-Bus-Adapter zur Ausgabe von analogen Signalen

CAN bus adapter for providing analog signals

## Art. Nr. 332RE05ZI

## Fahrzeuge - Vehicles

### Renault

Master IV (RDA, 2024 -)

Espace VI 1.FL (RHN, 2025 -)

### Dacia

Duster III (DJF, 2024 -)

Bigster I (DJF, 2025 -)

E1
10R-057693

**speedsignal GmbH**
Carl-von-Ossietzky-Straße 3 + 7
D- 83043 Bad Aibling

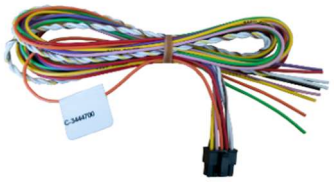
**Phone:** **+49 8061 49518 – 0**
Fax: +49 8061 49518 – 10

**E-Mail:** **info@speedsignal.de**
**Homepage:** www.speedsignal.de
**facebook:** facebook.com/speedsignal

## Lieferumfang – Scope of delivery




ADIF Interface
ADIF Interface
332RE05ZI




Kabelsatz ADIF universal
Cable harness ADIF universal
C-3444700

## Beschreibung - Description

CAN-Bus-Adapter zur Ausgabe folgender analoger Signale:
CAN bus adapter for output of following analog signals:

| | |
|---|---|
| Geschwindigkeit Radsensorwert Masse | Speed Wheel Sensor Value Ground |
| Geschwindigkeit Radsensorwert +12V | Speed Wheel Sensor Value +12V |
| Zündung +12V | Ignition +12V |
| Ladekontrolle D+ | Charge control D+ |
| Motordrehzahl RPM | Engine speed RPM |

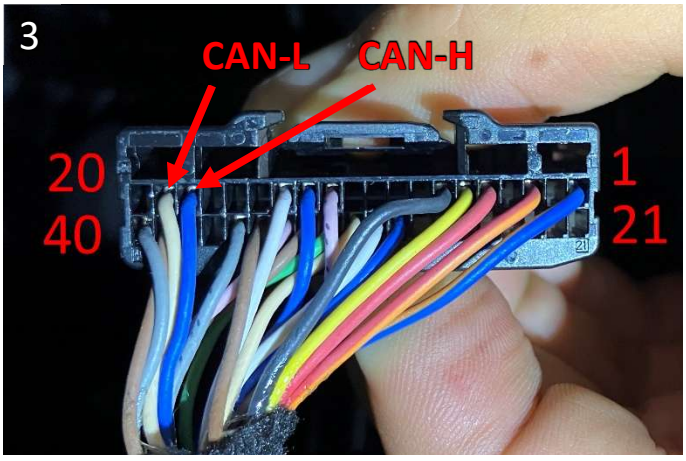
## Abgriff CAN – Tap point CAN Renault Master IV




Der Abgriffspunkt befindet sich am Kombiinstrument.
The access point is located at the instrument cluster.




Kombiinstrument ausbauen und den im Bild markierten Stecker entfernen.
Remove the instrument cluster and disconnect the connector marked in the image.




Am schwarzen Stecker, CAN wie folgt abgreifen:
CAN-H: Pin 18 blau
CAN-L: Pin 19 beige
At the black connector, tap into the CAN lines as follows:
CAN-H: Pin 18 blue
CAN-L: Pin 19 beige

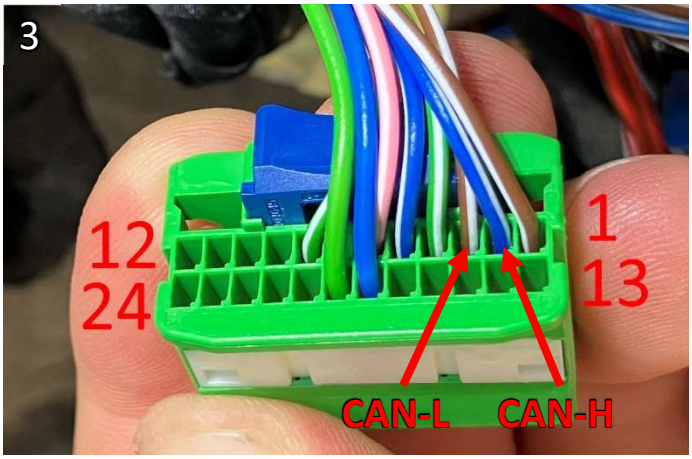
# Abgriff CAN – Tap point CAN Renault Espace, Dacia Duster/Bigster




Der Abgriffspunkt befindet sich am BCM, oberhalb des Fahrerfußraums.
The tap point is located at the BCM, above the driver's footwell.




Am BCM den im Bild markierten grünen Stecker abstecken.
Disconnect the green connector marked in the picture from the BCM.




Am grünen Stecker, CAN wie folgt abgreifen:
CAN-H: Pin 2 blau-weiß (o. grau)
CAN-L: Pin 3 braun-weiß (o. rosa)
At the green connector, tap into the CAN lines as follows:
CAN-H: Pin 2 blue-white (o. gray)
CAN-L: Pin 3 brown-white (o. pink)



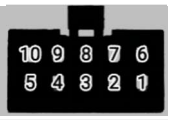

Alternativ kann der Abgriff auch am im Bild markierten schwarzen Stecker erfolgen.
Alternatively, the connection can also be made at the black connector marked in the picture.




Am schwarzen Stecker, CAN wie folgt abgreifen:
CAN-H: Pin 2 rosa-hellrosa (o. blau)
CAN-L: Pin 3 grün-weiß (o. beige)
At the black connector, tap into the CAN lines as follows:
CAN-H: Pin 2 pink-lightpink (o. blue)
CAN-L: Pin 3 green-white (o. beige)

## Pin-Belegung Kabelsatz Stecker – Pin assignment cable harness connector

**Anschlussbelegung 10-poliger Microfit Stecker** Pin assignment 10-pin Microfit connector




| Pin | Eingang/Ausgang<br>Input/Output | Bezeichnung<br>Designation | Kabelfarbe<br>Cable colour | Bemerkung<br>Remark |
|---|---|---|---|---|
| 1 | Eingang Input | Masse Ground | schwarz black | --- |
| 2 | Ausgang*) Output*) | Geschwindigkeitssignal Masse geschaltet<br>Ground switched speedsignal | grün green | Rechtecksignal Masse geschalten<br>Square wave signal ground switched |
| 3 | nicht belegt not assigned | --- | --- | --- |
| 4 | Ausgang*) Output*) | Drehzahlsignal<br>RPM Signal | violett violet | 1 Hz / 5 upm (= 12 Pulse / Umdrehung)<br>1 Hz / 5 rpm (= 12 pulses / rotation) |
| 5 | Eingang Input | CAN low | weiß-braun<br>white-brown | am Fahrzeug: siehe Abgriff<br>on the vehicle: see tap |
| 6 | Eingang Input | Spannungsversorgung +12V<br>Power supply +12V | gelb yellow | Mit max. 5 Ampere Sicherung absichern.<br>Shall fused with max. 5 A. |
| 7 | Ausgang*) Output*) | Geschwindigkeitssignal +12V geschaltet<br>+12V switched speedsignal | rosa pink | Ausgangsspannung:<br>Rechtecksignal 0V…12V,<br>23000 Pulse/km<br>Output voltage:<br>Square wave signal 0V…12V,<br>23000 pulses/km |
| 8 | Ausgang*) Output*) | Ladekontrolle D+<br>Charge control D+ | orange orange | Ausgang 0 V: Fzg. lädt nicht<br>Ausgang 12 V: Fzg. lädt<br>Output 0 V: Veh. is not charging<br>Output 12 V: Veh. is charging |
| 9 | Ausgang*) Output*) | Zündung<br>Ignition | rot red | Ausgang 0 V: Zündung aus<br>Ausgang 12 V: Zündung an<br>Output 0 V: ignition off<br>Output 12 V: ignition on |
| 10 | Eingang Input | CAN high | weiß-gelb<br>white-yellow | am Fahrzeug: siehe Abgriff<br>on the vehicle: see tap |

***) Der maximal zulässige Strom pro Ausgang beträgt 180 mA. Gleichzeitig ist auf einen Gesamtausgangsstrom aller Ausgänge zusammen von maximal 200 mA zu achten, da sonst das Interface zerstört werden kann. Bei höherem Strombedarf (Zündung, R-Gang) ein Relais mit einem Spulenwiderstand von min. 75 Ω oder min. 150 Ω bei zwei Relais verwenden.**

***) The maximum permissible current is 180 mA per output. However, the maximum power consumption of 200 mA over all outputs must not be exceeded. Otherwise, the interface can be destroyed. For higher power requirements (ignition, reverse gear), please use a relay with a coil resistance of at least 75 Ω or use at least 150 Ω when two relays are required.**

# Garantiebestimmungen – Warranty Conditions

Die speedsignal GmbH gewährleistet innerhalb der gesetzlichen Frist von 2 Jahren ab Datum des Erstkaufes, dass dieses Produkt frei von Materialfehlern und Verarbeitungsfehlern ist, sofern dieses Produkt unseren Vorgaben entsprechend verbaut wurde.
Sollten Reparaturen durch Verarbeitungsfehler oder Fehlfunktionen des Produktes innerhalb der Gewährleistungsfrist nötig sein, wird die speedsignal GmbH das Produkt reparieren oder durch ein fehlerfreies Produkt ersetzen. Um die Gewährleistung beanspruchen zu können, benötigen Sie einen Kaufbeleg.
Der Garantieanspruch erlischt durch:

- unbefugte Änderungen am Gerät oder Zubehör
- selbst ausgeführte Reparaturen am Gerät
- unsachgemäße Nutzung bzw. Betrieb
- Gewalteinwirkung auf das Gerät (Herabfallen, mutwillige Zerstörung, Unfall, etc.)

Beachten Sie beim Einbau alle sicherheitsrelevanten und gesetzmäßigen Bestimmungen.

Bitte beachten Sie generell beim Einbau von elektronischen Baugruppen in Fahrzeugen die Einbaurichtlinien und Garantiebestimmungen des Fahrzeugherstellers.

Sie müssen auf jeden Fall den Auftraggeber (Fahrzeughalter) auf den Einbau eines Interfaces aufmerksam machen und über die Risiken aufklären.

Es empfiehlt sich, mit dem Fahrzeughersteller oder einer seiner Vertragswerkstätten Kontakt aufzunehmen, um Risiken auszuschließen.

speedsignal GmbH guarantees within the legal deadline of 2 years from the original date of purchase that this product is free from defects in material and workmanship as long as this product was installed similar to our installation guide.

If repairs of processing errors or malfunctions of this product are necessary within the warranty period, speedsignal will repair the product or replace it with a flawless product. To be able to assert the benefit of these provisions, you need the proof of purchase.

Warranty claim and operating license lapses:

- unauthorised changes on the device or accessory
- self-initiated repairs at the device
- improper use or operation
- violent impacts to the device (fall down, wanton destruction, accident, etc.)

For installation, please notice all safety and legal regulations.

When installing electronic assemblies into vehicles please note the installation guidelines and warranty conditions of the vehicle manufacturer.

In any case, you have to inform the principal (vehicle owner) about the installation of this interface and about all risks.

It is therefore recommended to get in contact with the vehicle manufacturer or with an authorized workshop to exclude any risks.

# Sicherheitshinweise – Safety Instructions

Der Einbau dieses Artikels darf nur von geschultem Fachpersonal vorgenommen werden und nur nach der in dieser Anleitung beschriebenen Vorgehensweise. Die speedsignal GmbH übernimmt keinerlei Haftung für Personen- oder Sachschäden, die mit dem Missbrauch unserer Produkte im Zusammenhang stehen.

**Vor der Montage bitte die Batterie abklemmen. Beim Einbau müssen alle zusätzlichen Versorgungsleitungen entsprechend ihres Querschnittes und ihrer Kabellänge abgesichert werden. (DIN VDE 0298-4)**

The installation of this product should only be carried out by trained specialist personnel and in accordance with this manual.

speedsignal GmbH cannot accept any liability for injury to persons or damage to property from errors or mistakes in this operating manual.

**Please disconnect the battery before you start with the installation. During montage all additional supply lines must be secured pursuant to their cross section and cable length. (DIN VDE 0298-4)**